



Molenaar Edition

Deutsche Messe (Deutsch)

Franz Schubert

Jan van Beekum

Art.nr: 011167060
Difficulty: D

Concert Band

Arrangement Classic

Colofon

Molenaar Edition BV

Industrieweg 23
NL 1521 ND Wormerveer
the Netherlands
Phone +31 (0)75 - 628 68 59
Fax +31 (0)75 - 621 49 91
Email: office@molenhaar.com
Website: www.molenhaar.com

© Molenaar Edition BV - Wormerveer - the Netherlands
Copying of sheetmusic from this booklet is illegal.

Mini - Score

www.molenhaar.com

Molenaar Edition

Franz Schubert

DEUTSCHE MESSE

arr. Jan van Beekum
Ned. tekst: Jan H. de Groot

For Mixed Choir and Band

Harmonie / Fanfare

Condensed Score

08.1167.06

Uitgave, Verlag,
Edition;



Molenaar Edition BV
Muziekuitgeverij
Wormerveer
Holland

DIRECTIE in C

Deutsche Messe Johann Philip Neumann

Bewerking voor gemengd koor en/of harmonie-fanfare orkest

Jan van Beekum

Mäsig bewegt Ned. vertaling Jan H. de Groot

Franz Schubert

1. Zum eingang



© World Copyright 1969 Molenaar Edition BV, Wormerveer, Holland

INSTRUMENTATION "DEUTSCHE MESSE" - 08.1167.06

HARMONIE / CONCERT BAND / SYMPHONIC BAND

- | | |
|--|-----------------------------------|
| 1 Condensed Score | 3 Tenor Saxophone/
Tenorhorn I |
| 1 Piccolo C | 1 Baritone Saxophone |
| 8 Flute | 4 Cornet/Trumpet I |
| 2 Oboe | 4 Cornet/Trumpet II |
| 1 Eb Clarinet | 2 Horn I + III {Eb/F |
| 10 Solo + Clarinet I/
Flügelhorn I | 2 Horn II + IV {Eb/F |
| 10 Clarinet II + III/
Flügelhorn II + III | 2 Trombone I C |
| 3 Alto Clarinet/
Alto Saxophone | 2 Trombone II C |
| 2 Bass Clarinet/
Tenorhorn II | 2 Trombone III C |
| | 2 Barit.Euph. C |
| | 2 Barit.Euph. Bb |
| | 4 Basses I + II (Tuba) |

Additional Parts

Trombone II Ab

Trombone III Bb

Barit.Euph. Bb

Eb Bass

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

+ 2

2

1. sen-dest ja die Freu-den, Du hei-lest je-den Schmerz. *mf*
 2. Dank und Preis und Ju-bel mich freu'n in mei-nem Gott.
 1. doet m'in U ver-blij-den, Gij heelt mijn wond'en smart.
 2. dank u in mijn zan-gen, mijn Heer mijn God is groot.

Fine Pistons D.S. al Fine

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10.

D.S. al Fine

Mit majestät (♩ = ±76) 2. Zum Gloria.

Tutti

1. Eh-re, Eh-re sei Gott in der H̄e-he ! singet der Himm-lī-chen
 2. Klin-det der Star-ne
 1. E-re, E-re zij God in den Ho-ge ! Zingt nu gij za-li-gen
 2. meld het de he-mel met

Tutti

The musical score consists of two systems of music. The first system shows the vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and the woodwind accompaniment (Flute and Clarinet/Bugle). The vocal parts sing the lyrics '1. se- li- ge Schar. Eh- re, Eh- re sei Gott in der Hö- he ! Stammeln auch wir die die 2. strah- len-des Heer. 1. he- mel- se Schaar. E- re, E- re zij God in den Ho- ge ! Lof stijgt tot Hem die zijn 2. ster- ren be- laan. Zee- en win- den, zij'. The woodwind part consists of two parts: Flute and Clarinet/Bugle. The second system continues the vocal line with 'Tutti' markings.

A musical score for 'Erde gebar' featuring two staves of music with lyrics in Dutch and German. The lyrics are as follows:

1. Er-de ge-bar. Stau-nen nur kann ich und stau-nen mir freun. Va-ter der Wel-ten! Doch
2. brau-set das Meer. Fei-ern-die We-sen un-end-li-cher Chor ju-belt in e-wig-gen
1. sche-ping-be-waart. Jui-chen-de zaal ik ver-wond-de dren. Va-der des Sche-ping, ik
2. bren-gen het aan. Jui-chen-de stem van het he-mel-lic-heden. Ver-tut ons zijn eeu-wig-heids

The score includes various dynamics and performance instructions.

4

Hobo Pistons

Fluit Clar.

rit.

rit.

A musical score page for 'Heilig, Heilig, Heilig'. It features two staves of music with lyrics in German. The first staff includes parts for Fluit Hobo & Clar., Pistons - Saxon, and Pistons. The second staff includes parts for +Horns and Pistons. The lyrics 'Heilig, Heilig, Heilig' are repeated three times, followed by 'Heilig ist nur Er!' and 'Heilig eer!'. The page has a watermark 'Mini Score' and 'Mini Score' in the bottom right corner.

3

Tutti

1. stimm' ich mit ein: Eh- re sei Gott in der Hö- he!
 2. Dank- lied em- por: Eh- re sei Gott 'in der Hö- he.
 1. zing' U mijf lof: E- re zij God in den Ho- ge!
 2. hul- de- lied voor: E- re zij God In den Ho- ge!

Fine

Clarinetten
Bugels

D.C.al Fine

Tutti

Fine Bas

3. Zum Credo

Nicht zu langsam $\text{♩} = 84$

Pistons Clarinetten Bugels Fluit Pistons

Pistons

1. Noch lag die Schöpfung form- los da, nach
 2. Ver-leih uns Kraft und Mut, das wir nicht
 1. Nog lag de Schepping on- be-roerd naar
 2. Ver-leih ons kracht en moed dat wij niet

+ Hobo

Tutti

1. hei li- gen Be- richt ! Da sprach der Herr: "Es wer- de Licht." Er
 2. nur die We- ge seh'n, die der Er-lö- ser ging, das wir auch
 1. 't geen Gods woord be- richt. Toen sprak de Heer: "Er ko- me licht." Hij
 2. slechts de kruis- zien, die de Ver-los- ser ging, die wij ook tui

+ Hoon

+ es Bas

The musical score consists of two staves of music. The top staff is for Clarinetten (Clarinets) and Bugle, and the bottom staff is for Tutti. The lyrics are as follows:

1. Mein Heiland, Herr und Meister!
2. Mein Heiland, Herr und Meister!
1. Mijn Heiland, Heer en Meester!
2. Mijn Heiland, Heer en Meester!

Dein blut so segenreich,
O du erbarungsreich
Uw bloed zo zegenrijk,
Uw woede zo vreeselijk.

Tutti

Clarinetten
Fluit
Pianos

1. einst das Wort des Hei-les: "Der Frie-
2. uns das Wort des Hei-les: "Der Frie-
1. loeft ons u- wer vre-de,
2. ons van u- wer vre-de,

de sei mit
de sei mit
uw eeu-wig vre-des-
uw eeu-wig vre-des-

Euch!" O Lamm das op-fernd
Euch!" Send uns den Himmels
rijk. Lam dat zich off- rend
rijk. Schenk ons des he-mels

Tutti

6

+ Hobo
es Clar.

1. tilg- te, der Mensch-heit schwe-re Schuld. Send' uns auch Dei- nen
 2. frie- den, den nie die Er- de gibt, der nur dem Her-
 3. delg- de der men- sen zwar- re schuld. Zend ons uw eeuw- ge
 2. rus- te, die d'aar- de nim- mer biedt. Die onz- ze ziel ver-

1

三

6. Schluszgesang

Nicht zu langsam $J = \pm 58$

The musical score consists of four staves. The top staff has two parts: 'Pistons Trombones' and 'Saxofoons'. The second staff has two parts: 'Clarinetten' and 'Bugels'. The third staff has two parts: 'Herr, Du hast mein Fleh'n ver-nom-men,' and 'Heer, Gij woudt mijn bœ ver-horen,'. The bottom staff has two parts: '+Fluit' and 'Piston'. The vocal parts are in German, while the instrumental parts are in Dutch. The music includes various dynamics like *p*, *f*, and *mf*, and performance instructions like 'se lig pocht's in mei ner Brust' and 'za lig klopt het in mijn borst,'.

in

A musical score page featuring two staves. The top staff is for the piano, indicated by a treble clef and a bass clef, with a dynamic marking 'Tutti' and a tempo marking 'mf'. The bottom staff is for the voice, indicated by a soprano clef. The lyrics are in German: 'dort auch bist ja Du mich na- he,' and 'dat ook gjij wilt bij mij blije-ven,' followed by their respective translations: 'ü- ber al und je- der Zeit.' and 'o- ver en- de- lijk- tij- d.' The page is marked with a large watermark 'Miniscore' diagonally across it.

7

8

Fluit
Clarinetten
Bugels

1. al-
2. ller Or- ten ist Dein Tem- pel, wo das Herz sich fromm Dir weilt,
1. o-
2. ver- al vind ik uw tem- pel, waar ik u ben toe-ge- wijd.

8

+ es Clar.
Pistons

1. Seg-ne Herr, mich und die mei-nen,
2. Ze-gen Heer, mij en de mij-nen,
2. seg-ne un-sern Le-ben-sang,
ze-gen on-ze le-vens-gang,

1

+Fluit
Hobo-Saxofoons

Breit
Tutti

1. al- les un- ser Tun und Wirk-en, sei ein from-mer Lob- ge- sang, Sei ein
 2. ons doen en al ons la- ten, wor- de u tot lof- ge- zang, Wor- de
 1. al
 2.

1. from-mer Lob-ge- sang.
 2. u tot lof-ge-zang.

(*) Instrumentaal (in B)
 (encl.)